

A black and white halftone portrait of Kim Jong-il, the leader of North Korea, wearing a dark, high-collared jacket. The portrait is the background for the book cover.

کیم جونگ ایل شخصیت

دیدگاه‌های مأمور سابق سیا به دیکتاتور معمار کوهنقره شمالی



جونگ ایل. پاک

ترجمه زینب کاظم خواه

www.ketab.ir

پاک، جونگ اچ.

Pak, Jung H

کیم جونگ اون شدن؛ دیدگاه‌های مأمور سابق سیا به دیکتاتور معماگونه کره شمالی

جونگ اچ. پاک؛ ترجمه زینب کاظم‌خواه

تهران: نشر ثالث، ۱۴۰۰.

۲۷۲ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۵-۷۳۲-۵

عنوان اصلی: **Becoming Kim Jong Un: a former CIA officer's insights into North Korea's enigmatic young dictator, 2020.**

کیم، چونگ-اون، ۱۹۸۴-م.

Kim, Chông-ûn, 1984-

کیم، چونگ - اون، ۱۹۸۴-م. - روان‌شناسی

کره شمالی - روابط خارجی - ۲۰۱۱-م.

کره شمالی - سیاست و حکومت - ۲۰۱۱-م.

کاظم‌خواه، زینب، ۱۳۶۲، مترجم

رده‌بندی کنگره: DS۹۳۵/۷۷۸۲

رده‌بندی دیویی: ۹۵۱/۹۳۰۵۲۰۹۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۶۰۷۱۹



کیم جونگ اون شدن؛ دیدگاه‌های مأمور سابق سیا به دیکتاتور معماگونه کره شمالی

جونگ اچ و کیم

ترجمه زینب کاظم خواجه

ویرایش: نسترن حسین پور

صفحه‌آرایی: مهسا خوش‌نیت

مجموعه تاریخ ایران و جهان و خاطرات سیاهی

طراح جلد: حمید باهو

چاپ اول: ۱۴۰۰ / ۴۴۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: نشر ثالث

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۰۵-۷۳۲-۵

ISBN: 978-600-405-732-5

کلیه حقوق محفوظ و متعلق به نشر ثالث است.

قیمت: ۸۲۵۰۰ تومان

دفتر مرکزی: خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / شماره ۱۵۰ / طبقه چهارم

فروشگاه شماره یک: خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / شماره ۱۴۸

فروشگاه شماره دو: اتوبان شهید همت / مجتمع ایران‌مال / طبقه G3 / شماره ۱۸۳

فروشگاه شماره سه: پاسداران / میدان هروی / مجتمع هدیش‌مال

فروشگاه شماره چهار: خیابان فرشته / آقا بزرگی / باغ ریشه / شماره ۳۱

تلفن گویا: ۸۸۳۱۰۷۰۰ - ۸۸۳۱۰۵۰۰ - ۸۸۳۰۲۳۳۷ - ۸۸۳۰۲۳۳۶ - ۸۸۳۰۲۳۳۵

آدرس سایت: www.salesspublication.com

آدرس اینستاگرام: [salesspublication](https://www.instagram.com/salesspublication)

فهرست

مقدمه.....	۹
۱. از بچه‌ای سه متری تا سیاستمداری بین المللی.....	۱۵
کیم جونگ اون: بچه چاق دیوانه یا غول نترس؟.....	۱۷
کیم معما.....	۲۰
۲. پارتیزان‌ها و خدایان.....	۲۳
کره در محاصره.....	۲۵
تولد و صعود یک چریک.....	۲۷
بادسری کیم.....	۳۱
ساختن گیش شخصیت کیم ایل سونگ.....	۳۶
۳. میراث.....	۴۳
خورشید در حال طلوع پسر.....	۴۴
پارتیزان‌های مسحورکننده.....	۵۱
روایات‌های هسته‌ای.....	۵۵
۴. طلوع پسر.....	۵۹
سه پسر.....	۶۰
قحطی.....	۶۷
بازگشت کیم جونگ اون به خانه.....	۷۱

- ۷۵..... ۵. تحصیلات کیم جونگ اون
- ۷۸..... هموار کردن مسیر هسته‌ای
- ۸۴..... آموزش یک چریک نسل هزاره
- ۸۹..... ۶. بزرگ‌تر، بدتر، جسورتر
- ۹۰..... خودستایی
- ۹۴..... دوباره بزرگ کردن «اول ارتش»
- ۹۷..... وضعیت جدید
- ۱۰۳..... ۷. دیکتاتوری در قرن بیست و یکم
- ۱۰۴..... نوه چریک
- ۱۰۶..... سرزمین سوسیالیست افسانه‌ای
- ۱۱۳..... نسل بازار
- ۱۲۱..... ۸. شاخ و برگ دادن به شجره نامه خانواده‌گی
- ۱۲۲..... سقوط
- ۱۲۵..... انگیزه‌های کیم
- ۱۳۷..... گولاگ‌های کیم
- ۱۴۵..... ۹. هکرهای کیم
- ۱۴۹..... هک کردن سونی
- ۱۵۴..... پیش درآمد و پیامد
- ۱۵۸..... سیل‌یکون ولی کیم
- ۱۶۵..... ۱۰. قتل در مالزی
- ۱۶۸..... عیاش و کمال‌گرا
- ۱۷۰..... سلاح‌های کشتار جمعی دیگر
- ۱۷۵..... ۱۱. آزمودن ترامپ
- ۱۷۷..... موضوعات شخصی

۱۸۵.....	۱۲. آزمودن کیم.....
۱۸۷.....	یک پاداشتن مرغ کیم.....
۱۹۲.....	منطقی و غیر منطقی بودن نابودی کیم چونگ اون.....
۱۹۶.....	کیم، کیم می شود.....
۲۰۱.....	۱۳. استحاله.....
۲۰۳.....	گرم شدن روابط در المپیک زمستانی.....
۲۰۷.....	فشار حداکثری کیم و تعامل.....
۲۱۵.....	۱۴. ملکه پیونگ یانگ.....
۲۱۶.....	زنی سیاهپوش و سبز و صورتی و آبی.....
۲۱۸.....	زندگی کردن بارونای کره شمالی.....
۲۲۲.....	تاثیر یک زن.....
۲۲۴.....	برنامه ریزی برای خانواده.....
۲۲۷.....	۱۵. وقتی ترامپ کیم را ملاقات کرد.....
۲۲۹.....	حریف را بشناس.....
۲۳۴.....	شناختن ترامپ.....
۲۳۹.....	جزیره خیالی.....
۲۴۹.....	نتیجه گیری: گسترش مرض.....
۲۵۰.....	اهداف کیم.....
۲۵۴.....	بررسی فرضیات.....
۲۵۸.....	بازرسی.....
۲۶۴.....	پازل در حال تکامل.....

مقدمه

حتی با استانداردهای کره شمالی - مجری ماهر پروپاگاندا - کسی نمی توانست دنبال آب و هوایی بهتر برای برگزاری مراسم خاکسپاری کیم جونگ ایل در بیست و هشتم دسامبر ۲۰۱۱ باشد. هوا سرد، جانفرسا و برفی بود. برف سفید، کاملاً متضاد رنگ سیاه نعشکشی بود که تابوتی بالایش قرار داشت و جامعه عزاداران، متعجب با اندوه قلب هایشان بود که منتظر وداع با رهبر عزیزشان بودند. اواز ۱۹۹۴ که مؤسس کشور کیم ایل سونگ مُرد بر آن ها حکمرانی کرده بود. همین طور که مراسم خاکسپاری در میان برف اجرا می شد مردم کره شمالی صف کشیده در خیابان ها واقعی یا غیر واقعی اشک می ریختند، غش می کردند و از اندوه دچار تشنج می شدند. مردان و زنان، سربازان و کارگران، پیرها و جوان ها بر سینه هایشان می کوبیدند یا جنگ می زدند، برای تسلا به هم می آویختند یا خود را از رنج به زمین می زدند. غریو این نظاهرات جمعی اندوه، کرکننده بود و احتمالاً حتی کسانی که برای مرگ رهبری که با دستانی آهنین بر آن ها حکومت کرده بود، این تبوتاب را نداشتند با دیدن این صحنه ها برانگیخته می شدند.

آشکارا هدایت مراسم تشییع بر عهده کیم جونگ اون، رهبر جدید کره شمالی با آن چهره کودکانه بود. او وقارش را حفظ کرد، در سکوت و سوگوارانه راه رفت و چهره ناراحت و اشک هایش نشان دهنده اندوهی واقعی بود. او حالا یتیم شده بود؛ مادرش وقتی او بیست ساله بود از سرطان سینه مرد.

کیم جونگ ایل دیکتاتور، پدر و مدیر فیلمسازی، از هر لحاظ از این محصول نهایی راضی بود. کیم جونگ ایل هفدهم دسامبر ۲۰۱۱ بر اثر «کار بیش از حد» مُرد؛ البته آن طور که رسانه های دولتی کره شمالی گفتند. تعجبی هم نداشت. همه می دانستند کیم بیمار است - او اواخر ۲۰۰۸

سکته کرده بود — که احتمالاً به علت مشکل قلبی ارثی اش و اثرات سیگار کشیدن، زیاده روی در نوشیدن و مهمانی هایش بود. پدرش کیم ایل سونگ هم اثر حمله قلبی مرده بود. اما همچنان مرگ تکان دهنده بود.

زمان خاکسپاری، تحلیلگر نسبتاً جدیدی در آژانس مرکزی اطلاعات بودم؛ اوایل ۲۰۰۹. بعد از سکته کیم، کارم را آن جا شروع کردم. کیم جونگ ایل در نخستین جلسه بهار مجمع عالی خلق ظاهر شد. بی نهایت لاغر شده بود. صورت گوشتالوی او حالا چروکیده و پوست از گونه های بیرون زده اش آویزان بود. راه رفتنش آرام و سنگین شده بود.

وقتی مرگ کیم فرارسید، اضطرابی محسوس گریبان دنیا را گرفت. کره جنوبی شورای امنیت ملی را به جلسه ای فراخواند و به ارتش و پدافند غیر نظامی کشورش آماده باش داد. ژاپن تیم مدیریت بحران تشکیل داد و کاخ سفید بیانیه ای با این مضمون صادر کرد: «باید با همپیمانانمان در کره جنوبی و ژاپن در ارتباط نزدیک باشیم.» به خاطر می آورم در مقرهای سیا در لانگلی و ویرجینیا، من قبلاً هر نشانه ای از بی ثباتی در پیونگیانگ بودند و من به این فکر می کردم که کره شمالی با رهبر جدید بی تجربه و جوانش به کدام سو خواهد رفت.

رژیم کره شمالی، همه تردیدها یا سردرگمی ها درباره رهبر آینده اش را برطرف کرد. رسانه دولت بعد از تجلیل و طبقه شناسانه از زندگی «شکوهمند» کیم جونگ ایل، رهبری و نقش او به عنوان «پدر ملت و ستاره راهنمای اتحاد مجدد سرزمین اجدادی» بلافاصله اعلام کرد آینده [کشور] به رهبری کیم جونگ اون خواهد بود:

امروز در رأس انقلاب ما رفیق کیم جونگ اون ایستاده است: جانشین کبیر... تمام اعضای حزب و مردان و افسران و ارتش خلق و مردم باید وفادارانه از رهبری رفیق کیم جونگ اون حمایت کنند. آن ها باید استوار از اتحاد صادقانه حزب، ارتش و خلق حمایت کنند و آن را محکم تر از فولاد کنند...

مسیر انقلاب ما طاق فرساست و شرایط حاکم سخت، اما هیچ نیرویی در دنیا نمی تواند جلوی پیشرفت انقلابی حزب، ارتش و مردم ما را بگیرد که با رهبری خردمندانه رفیق بزرگ، کیم جونگ اون به جلو حرکت می کند.

رژیم کره شمالی از تکریم بی تجربه گی و جوانی رهبر جدید شرمی نداشت.

تشییع پدر برای کیم جونگ اون، جانشینی علنی ای بود که به شکل غیر علنی از چند سال قبل

شروع شده بود. سفیر بریتانیا در پیونگ یانگ گزارش کرد مقامات در رویدادهای ملی به سلامتی کیم جونگ ایل و پسرش، «ژنرال جوان» می‌نوشیدند.

مقامات هشتاد نودساله در تلویزیون دولتی جلوی کیم جونگ اون تعظیم می‌کردند. رژیم علاوه بر این که ادامه یافتن سلسله کیم را لغت و لعاب می‌داد، مرد جوان را مردی معرفی می‌کرد که روح پدر بزرگ مکرش در او حلول کرده؛ از کت و شلوار سیاهش گرفته تا مدل مویش تا حتی اندازه شکمش.

اما مشخص نیست کیم جونگ اون می‌خواست رهبری کره شمالی را به عهده بگیرد یا نه. اگر بزرگان او را نمی‌پذیرفتند ممکن بود بی‌ثباتی، پناهندگی‌های توده‌ای، سیل فراریان، پاکسازی‌های خونین و حتی کودتا اتفاق بیفتند. آیا کیمی بی‌پروا، شورشی و بدون افسار، قدرت نداشت — قدرتی شامل میراث زرادخانه هسته‌ای که مستعد ماجراجویی نظامی بود — را اعمال می‌کرد؟ آیا هدف او چیره شدن بر سیاست و رفتار کره شمالی بود یا در مشاوره گرفتن از اطرافیان. پذیرا تر [از اسلافش] بود؟

تحلیلگران آسیایی خطوط، براندازی یا نابودی زود هنگام کیم را پیش‌بینی کردند: «کره شمالی همان‌طور که می‌دانیم تمام می‌شود معلوم نیست این نابودی در چند هفته آتی می‌آید یا چند ماه دیگر، در هر حال رژیم یکپارچه نخواهد ماند.» قطعاً کسی که در دهه بیست زندگی‌اش بود، هیچ گونه تجربه رهبری نداشت و سوییچ سردرگم می‌شد و ارشدها قدرت را غصب می‌کردند. امکان نداشت مردم کره شمالی بتوانند لحظه‌ای جانشین سلسله‌ای بی‌سابقه در کمونیسیم را تحمل کنند. لازم نیست گفته شود این جوان از جامعه‌ای برآمده بود که خردمندی ارزش زیادی در آن داشت و آن هم از سن و سال و بلوغ می‌آمد و او با این شرایط امتیاز منفی می‌گرفت. کره شمالی فقیر و منزوی بود، نمی‌توانست شکم مردمش را سیر کند. حتی اگر کیم با توسل به برنامه سلاح هسته‌ای و موشکی که به او مشروعیت و پرستیژ می‌دادند می‌توانست به گونه‌ای جایگاهش را حفظ کند، فروپاشی کره شمالی محتمل‌تر از همیشه به نظر می‌رسید. همین‌طور که کیم همراه تابوت پدرش موقر قدم برمی‌داشت، حلقه‌ای از ارشدهای حزب و مقامات نظامی، به اصطلاح گروه هفت^۱، او را همراهی می‌کردند. نقش برجسته آن‌ها در تشییع ترتیب قرار گرفتن نمادیشان در اطراف جانشین، نشان‌دهنده این بود که حمایت گارگ قدیمی

و کنونی از کیم جونگ اون ادامه خواهد یافت. بیش‌تر کارشناسان، این هفت فرد کارکنسته رژیم را حداقل در آینده‌ای نزدیک، ناصحان احتمالی رهبر جوان می‌دیدند. بعضی تکامل تدریجی کیش شخصیت خانواده کیم را پیش‌بینی کردند: کیم جونگ اون مقامی تشریفاتی می‌شد و این «نایب‌السلطنه»‌ها در نهایت کره شمالی را اداره می‌کردند.

این‌طور بود. کیم در سال‌های آتی حکومتش از سازوکارهای سلطه‌جویانه کنترل — سرکوب و ترس، پذیرش همکاری بزرگان و کنترل ارتش و نیروهای امنیتی — استفاده می‌کرد تا قدرتش را مستحکم کند و کیش شخصیت که به پدر بزرگ و پدرش به عنوان یگانه رهبران کره شمالی مشروعیت بخشیده بود، تقویت کند. اما کیم واقعاً فقط به حفظ کردن این زیربنای موروثی کنترل راضی نشد. در چشم‌اندازهای آسیایی^۱ پاتریک مک‌ایچرن^۲، تحلیلگر وزارت امور خارجه آمریکا و تحلیلگر تیزبین کره شمالی، با جزئیات شرح می‌دهد که کیم چگونه با کاستن از نقش‌های سازمانی ارتش و کابینه، و رهبر منفرد حزب کارگر شدن، قدرتش را متمرکز کرد. کیم در دو سال اول سلطه‌اش، پاکسازی و اعدام کرد، تنزل رتبه داد و غیر از این‌ها پنج نفر از گروه هفت را حذف کرد یا در حاشیه قرار داد، در حالی که هوشارانه موقعیت‌های کلیدی رهبری را از آن خود می‌کرد. انعطاف‌پذیری و سازگاری ذاتی‌اش بحال توجه بود. در حالی که ابزارهای قلدری‌اش را تشدید می‌کرد، از تکنولوژی‌های جدید (سایبری) و قدیمی (سلاح‌های بیولوژیک و شیمیایی) استفاده می‌کرد، با زور پیش می‌رفت تا جایگاه کره شمالی را در دنیا به عنوان قدرتی هسته‌ای که توانایی تاختن به ایالات متحد را دارد، جا بیندازد.

در حالی که کیم جونگ اون بر ژئوپلیتیک روز تأثیر زیادی دارد و برای امنیت جهانی خطرناک است، بیش‌تر مردم تقریباً چیزی درباره او نمی‌دانند. جذابیت کره شمالی باعث خلق انبوهی از مقالات، مستندها و مصاحبه‌های کارشناسانه شده است که دنبال سیراب کردن افکار عمومی از اطلاعات درباره دیکتاتوری جوانند که تفسیر اعمال او چرخه خبری را تحت الشعاع قرار می‌دهد. متأسفانه بیش‌تر گزارش‌ها و تفاسیر سطحی‌اند و تحلیل عمیقی ندارند و خالی از درک زمینه‌های ژئوپلیتیکی و تاریخی‌اند. سخنان سست امنیت ملی و واشنگتن هم شخصیت و شیوه کیم و هم فرهنگ و سیاست کره شمالی را نادیده می‌گیرند. واقعیت این است که وقتی درباره چگونگی حل

کردن مشکل حل‌شدنی سلاح هسته‌ای صحبت می‌کنیم گویی شخصیت، ارتباط و ترجیحات کیم اهمیت ندارند.

ابتدا در آژانس مرکزی اطلاعات، در خط مقدم شکل دادن درک دولت آمریکا و شرکای خارجی از مسائل شبه‌جزیره کره بودم و بعد به عنوان مأمور اطلاعات درباره کره در شورای اطلاعات ملی فعالیت می‌کردم. همچنین تحلیل‌های استراتژیک جامعه اطلاعاتی آمریکا را هدایت کردم و دیدگاه‌هایمان درباره دو کره را در جلسات سیاستگذاری کاخ سفید مطرح کردم. از سوی دیگر تحلیل بی‌کم‌وکاستی برای شورای امنیت ملی تهیه کردم و به رئیس اطلاعات ملی و کانگنار ارشدش در مورد پیشرفت‌های کلیدی و مسائل در حال شکل‌گیری مشاوره دادم. ارتقای من به عنوان تحلیلگر دقیقاً با به قدرت رسیدن کیم مصادف شد. من با همکاران با استعدادی کار می‌کردم که به مأموریت امنیت ملی تعهد داشتند و دقت آن‌ها در تحلیل تا همین امروز مایه الهام من است و به خاطر این‌که به من آموختند چگونه بنویسم، فکر کنم، بازنگری کنم و مرا با مثال راهنمایی کردند، مدیون آنانم. این کتاب بر اساس آن اطلاعات گردآوری‌شده درباره پیشرفت کره شمالی با این رهبر جدید است و این‌که او چگونه کیم جونگ اون امروز شد. این کتاب داستان این رژیم را می‌گوید، همچنین بحران‌های انرژی هسته‌ای‌اش و از خلال بیوگرافی‌های در دسترس، نرمان و چشم‌انداز و خودانگاره رهبرش را افشا می‌کند و همین‌طور درک او از جایگاه کره شمالی در جهان را پیش چشم شما قرار می‌دهد. در نهایت کتاب با توصیه‌هایی درباره این‌که ایالات متحد و جامعه جهانی چگونه باید به مشکل کره شمالی رسیدگی کنند، به پایان می‌برم.

در حالی که برف می‌بارید و گروه موسیقی عزادار همچنان می‌نواختند، جانشین جوان، دسته سوگواران را به قصر خاطره‌انگیز کومسوسان^۱ هدایت کرد تا جسد مومیایی‌شده پدرش تا ابد کنار پدریزرگش بیارامد. کیم یو جونگ^۲، خواهر کیم کنارش ایستاده است، صورتش رنگ‌پریده و شانه‌هایش از اندوه فروافتاده است.

کیم جونگ اون برای به جا آوردن اولین وظیفه جانشینی‌اش، سازماندهی و نظارت بر مراسم تشییع را به شیوه‌ای که پدرش برای کیم ایل سونگ برگزار کرده بود، اداره کرد. بعد به عنوان رهبر جدید کره شمالی مشغول به کار شد.